

Mittelhausen



**La visite du Président
le 18 janvier 2011
à Mittelhausen**

Page d'histoire...

PAGE 31 // Le moulin
à l'huile des Arbogast
(S'Olmes)



Sommaire

Renseignements utiles

• Mairie :

Tél. / 03 88 51 27 11

e-mail :

mairie.mittelhausen@payszorn.com

site internet :

www.mittelhausen.payszorn.com

• Permanences :

Mardi de 17 h à 19 h

Vendredi de 10 h à 12 h

Le bureau de la mairie ne reçoit que les personnes qui viennent pendant les permanences, sauf en cas d'urgence (décès...) ou sur rendez-vous.

■ Mireille GOEHRY

Maire 03 88 51 29 49

■ Gérard SIMON

1^{er} adjoint 03 88 51 20 94

■ Daniel FLICK

2^e adjoint 03 88 51 22 00

La secrétaire de Mairie Muriel Steinmetz est en congé de maternité. Son remplacement est assuré par Gérard Spengler qui vous recevra aux heures de permanences habituelles.



Numéros utiles

Pompiers	18
Gendarmerie	17
SAMU	15
Urgence Européenne	112
Dépannage électricité	03.88.18.74.00
Syndicat des eaux de l'Assainissement	03.88.91.53.23
Sapeurs-pompiers secteur de Mittelhausen	
Flick Guillaume	03.88.51.23.21

- 3 >>> Le mot du maire
- 4 >>> Gestion communale
- 5 >>> Délibérations
- 8 >>> Projet
- 9 >>> A recommander
- 10 >>> Chantiers
- 11 >>> Bibliothèque municipale
- 12 >>> Temps fort
- 20 >>> Coup de projecteur
- 22 >>> Vie associative
- 29 >>> Vie scolaire
- 30 >>> Vie paroissiale
- 31 >>> Une page d'histoire
- 32 >>> Gestion des déchets
- 34 >>> État civil
- 35 >>> Infos pratiques



2011 a été une année riche en événements de toutes sortes pour notre commune. Elle a débuté avec un événement plus qu'exceptionnel : la visite du Président de la République Nicolas Sarkozy à la ferme Goehry. Ce fut un moment très fort et chargé en émotion aussi bien pour les 3 générations de la famille Goehry que pour moi-même, à qui revenait l'honneur d'accueillir notre Président, et qui restera dans les mémoires de tous ceux qui étaient présents.

La parade des magnifiques voitures Mathis, rassemblées à l'hôtel Bruckmann le temps d'un week-end, nous a rappelé que la branche maternelle d'Emile Mathis était originaire de Mittelhausen. Le festival de l'archéologie s'est ouvert à Mittelhausen pour nous faire partager l'analyse des fouilles réalisées sur notre territoire dans le cadre de la construction de la LGV.

Les manifestations organisées par l'ASLM dans le cadre d'E=CM2 nous permettent, chaque mois, d'aborder la culture sous tous ses aspects : cinéma, théâtre d'improvisation, conférences... sans oublier les nombreuses autres manifestations proposées par nos associations locales.

Au printemps dernier, la construction de la Ligne à grande vitesse a démarré, et nous avons tous pu constater l'avancement de ce grand chantier qui modifie profondément l'aspect paysager de notre ban. Engins de chantier, camions, tracteurs-remorques, font partie du quotidien sur le tracé qui traverse notre ban d'ouest en est, dans le secteur le plus naturel et le plus boisé. Avec les déviations routières imposées par cette construc-

tion, il a fallu modifier provisoirement nos habitudes de déplacement, le temps de la construction des différents ouvrages. Des nuisances sonores peuvent occasionnellement perturber les riverains les plus proches du tracé.

Mais ce n'est qu'à ce prix que l'on construit l'avenir : des changements proches de notre quotidien, pour que notre société puisse aller de l'avant...

C'est également dans cette construction de l'avenir que s'est engagé le Conseil municipal, en décidant de démolir l'ancienne école désaffectée, afin d'offrir un espace de rencontre et de détente aux citoyens, en engageant le réaménagement du tronçon sud de la traversée de Mittelhausen, afin de réduire la vitesse de circulation, de sécuriser le cheminement piétonnier et de favoriser les transports en commun.

En cette période de crise, où certains voient leur pouvoir d'achat baisser, d'autres perdent leur emploi ou ont peur pour leur retraite, les communes se sentent également remises en cause avec un rôle de plus en plus difficile à tenir par les nombreuses responsabilités, et une vision incertaine quant à leurs capacités économiques et financières. Soyez assurés que le Conseil municipal et moi-même tenons à accomplir au mieux notre mission.

Pour 2012, je fais le vœu que nous soyons forts face aux difficultés d'aujourd'hui, afin que demain se construise grâce à notre volonté et notre solidarité.

Mireille Goehry



*Gléck un Gsundheit fër des néje Johr
Bonne année 2012*

Section d'investissement 2010

DÉPENSES D'INVESTISSEMENT 2010
203 589 €

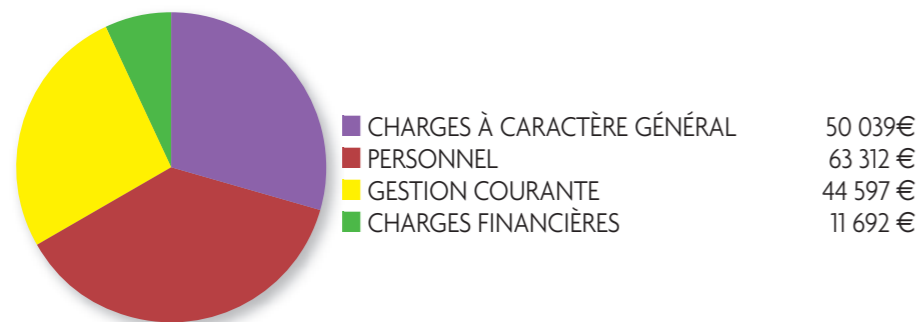


RECETTES D'INVESTISSEMENT 2010
267 905 €

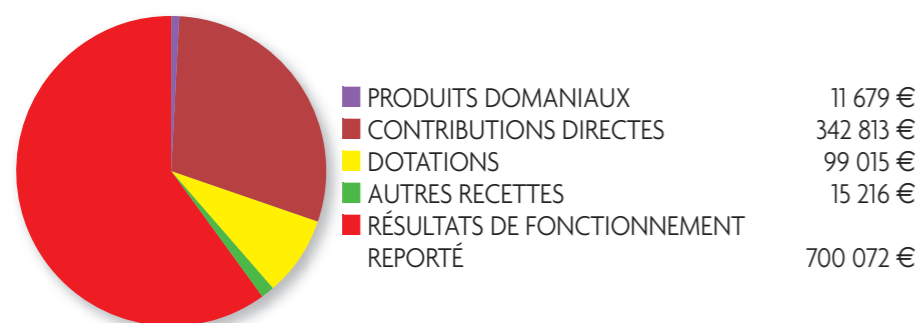


Section de fonctionnement 2010

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT 2010
169 640 €



RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2010
1 168 795 €



Résultat de clôture de la section d'investissement

Dépenses	203 589 €
Recettes	267 905 €
Excédent	64 316 €

Résultat de clôture de la section de fonctionnement

Dépenses	169 640 €
Recettes	1 168 795 €
Excédent	999 155 €

Balance générale 2010

Total des dépenses	373 229 €
Total des recettes	1 436 700 €
Excédent global des comptes au 31.12.2010	1 063 471 €

■ Séance du 21 mars 2011

- Elargissement de la rue des Roses.
Le Conseil municipal souhaite continuer l'étude de l'élargissement du bas de la rue des Roses.
- Participation financière à la paroisse protestante de Waltenheim-Mittelhausen pour les travaux de réhabilitation du presbytère.
Le Conseil municipal décide de verser une subvention exceptionnelle et unique de 20 000 € sous réserve que la commune de Waltenheim en accorde au moins autant, avec la condition que cette subvention revienne à la commune si l'affectation du bâtiment devait changer, ou s'il était vendu ou rétrocédé à tout autre organisme ou institution.
- Compte administratif 2010
Budget assainissement :
- Excédent de fonctionnement : 72 318,60 €
- Déficit d'investissement : 11 390,48 €
- Approbation du compte de gestion 2010
- Budget primitif 2010
Assainissement :
- Dépenses et recettes de fonctionnement du budget assainissement : 120 218 €
- Dépenses et recettes d'investissement du budget assainissement : 18 900 €
- Redevance d'assainissement
- Part fixe : 60 € par abonné et par an
- Part variable : 1,09 € le mètre cube

■ Séance du 18 avril 2011

- BUDGET COMMUNAL
Compte administratif 2010 et affectation du résultat
Excédent de fonctionnement : 999 154,67 €
Excédent d'investissement : 64 316,48 €
Excédent global de clôture : 1 063 471,15 €
Affectation du résultat de fonctionnement au compte 002 pour 999 154,67 €
- Approbation du compte de gestion de l'année 2010
- Budget primitif 2011 et vote des taux d'imposition
- Taxe d'habitation : 13,90 %
- Foncier bâti : 8,06 %
- Foncier non bâti : 36,25 %
- Cotisation foncière des entreprises : 16,82 %
Balance des dépenses et des recettes du budget primitif 2011
Section de fonctionnement : dépenses et recettes : 1 376 940 €
Section d'investissement : dépenses : 1 205 669 €

- Reste à réaliser en dépenses 2010 : 20 000 €
Recettes : 1 225 669 €
- Prise en charge des partitions de musique pour un montant maximal de 350 € au profit de l'EMI de Mittelhausen.
 - Aménagement du chemin rural vers Bilwisheim
Dans le cadre des travaux de pose de conduite d'eau potable réalisés pour le compte du SDEA, la commune a profité des travaux :
- pour élargir le chemin rural situé devant l'espace tri en direction de Bilwisheim avec pose d'enrobés sur une largeur de 1 mètre jusqu'à l'intersection avec le chemin d'exploitation du Mittelabwand pour un montant maximum de 3 683,24 € TTC,



- pour mettre en enrobés de la partie haute du nouveau chemin rural créé dans le cadre du remembrement derrière le lieu-dit « Auf der Ostermatt » pour un montant maximum de 4 768,91 € TTC,
- Permis de démolir pour l'ancienne école 32, rue principale
Le Conseil Municipal, décide de démolir le bâtiment de l'ancienne école et ses annexes situés dans le cadre du projet de réaménagement du site de l'ancienne école.
- Convention d'entretien avec le Conseil Général du domaine public routier départemental
Le conseil municipal a approuvé la convention du Conseil Général du Bas-Rhin relative à la gestion, l'entretien et la surveillance du domaine public routier départemental sur la commune de Mittelhausen.

■ Séance du 4 juillet 2011



1. Acquisition de matériel vidéo et audio pour l'école
Le Conseil Municipal décide d'acquérir du matériel tel que vidéoprojecteur, table projecteur/pc, écran de projection, ordinateur portable, radio/cd et chaîne micro pour un montant estimatif de 2 600 €.
2. Prise en charge des frais de transport des écoles lors de l'animation sur l'archéologie qui s'est tenue à Gougenheim
Dans le cadre du festival Alsasciences et du festival de l'Archéologie, le Conseil Municipal décide de prendre en charge les frais de transport relatifs au déplacement des écoles afin de leur permettre d'assister à l'animation sur l'archéologie qui s'est tenue à Gougenheim le 27 mai 2011 pour un montant de 65 € TTC.
3. PLU : demande de zone AA
Le conseil donne son accord de principe pour créer une zone AA sur les parcelles 70-71-72 section 25 lieu-dit « Muehlhalbe » en lien avec la zone AC du projet de PLU de la commune de Mittelschaeffolsheim, sans que cela puisse entraîner un quelconque engagement financier supplémentaire pour la commune de Mittelhausen.
4. Missions complémentaires pour la réalisation du PLU
Le conseil municipal approuve la convention d'étude complémentaire avec le cabinet VIDAL

pour la finalisation du PLU pour un montant de 8 611,20 € TTC, majorée des heures de présence supplémentaires lors de la permanence de concertation du public.

5. Travaux d'aménagement du site de l'ancienne école et de la traversée sud du village
Le conseil se prononce pour la démolition de l'ancienne école dans le cadre d'un aménagement paysager avec parkings et aires de jeux, de rénover la maison de garde, de mettre en place un nouvel arrêt de bus avec abri-bus et d'aménager l'entrée sud du village.
6. Elargissement de la rue des roses
Les riverains concernés ne souhaitant pas céder le terrain, le projet d'élargissement de la rue des Roses tel qu'il était prévu ne pourra se faire. Le conseil prend acte et regrette que ce projet d'intérêt collectif ne puisse se réaliser.
7. Convention d'entretien relatif à la taille des arbustes du cimetière
Le conseil municipal décide de faire tailler les haies et arbustes du cimetière par l'entreprise «Nature sur mesure» pour un montant de 2 810,60 € TTC et de mettre en place un contrat d'entretien annuel.

■ Séance du 12 septembre 2011

1. Taxe sur la consommation finale d'électricité – fixation du coefficient multiplicateur unique
Le coefficient multiplicateur unique de la taxe unique de la taxe sur la consommation finale d'électricité a été fixé à 5 % sur le ban de Mittelhausen.
2. Acquisition de matériel informatique complémentaire pour l'école
Lors de l'installation du matériel informatique et vidéo fin août, il a été constaté l'absence d'une connexion sans fil pour le portable, l'insuffisance du switch existant, et l'absence des logiciels de Microsoft office sur le devis initial. Afin d'y remédier et permettre à l'équipe enseignante d'utiliser le nouveau matériel dans des conditions optimales, le Conseil Municipal, après en avoir délibéré décide d'approuver le devis complémentaire de l'entreprise ESI pour un montant de 632,81 € HT.
3. Approbation du rapport sur l'eau : le Conseil a pris connaissance du rapport annuel sur le prix et la qualité des services publics de l'eau potable pour l'année 2010.
4. Approbation de la liste des redevables d'ordures ménagères
Au 1^{er} janvier 2012 le passage à la redevance incitative sera effectif et a nécessité le renouvellement total du parc de bacs roulants. Dans ce cadre, la communauté de Communes du Pays de

la Zorn a procédé à une refonte complète de sa liste des usagers conformément à la dotation de poubelles que le Conseil a approuvée.

5. Travaux d'aménagement du site de l'ancienne école et de la traversée sud du village
Le conseil municipal approuve l'étude préliminaire et fixe le coût prévisionnel de ces travaux à 544 180 € TTC, hors maîtrise d'œuvre. Cette estimation ne comprend pas le terrain multisports et les jeux de la future aire de jeux destinée aux plus jeunes qui feront l'objet d'un marché à part, et lance la consultation du marché de maîtrise d'œuvre
6. Mise à disposition de la salle de motricité à l'ASLM
Le conseil municipal met à disposition de l'ASLM la salle de motricité de l'école pour les cours de gym du mardi soir et du jeudi soir en raison du coût élevé des frais de chauffage de la salle des fêtes, pour un forfait de 300 €.
7. Acquisition de panneaux de signalisation



Le conseil municipal décide d'approuver le devis de l'entreprise Lacroix pour un montant de 1 358,85 € TTC pour la mise en place de panneaux de signalisation en début de la rue du château afin d'indiquer le groupe scolaire.

■ Séance du 11 octobre 2011

1. Choix du maître d'œuvre relatif aux travaux d'aménagement du site de l'ancienne école et de la traversée sud du village (tranche 1)
Le conseil municipal entérine le choix de la commission «Travaux et aménagements» et retient l'offre d'ABE Concept pour un montant de 29 929,90 € TTC dans le cadre d'un marché à procédure adaptée.
2. Le conseil municipal demande que soit rétabli le taux plafond de 1 % de la cotisation versée au Centre national de la fonction publique territoriale par les employeurs territoriaux pour la formation professionnelle de leurs agents.
3. CCPZ : Transfert de la compétence relative à la création de zones de développement éolien (ZDE)
L'énergie éolienne est une des priorités actuelles en matière de production énergétique et s'inscrit dans la politique de développement durable et raisonné soutenue par les pouvoirs publics. Une étude d'approche laisse entrevoir que le territoire de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn présente des caractéristiques favorables à l'installation d'éoliennes.

La Communauté de Communes du Pays de la Zorn, par délibération de son assemblée en date du 7 juillet 2011 souhaite disposer de cette compétence afin de réaliser une étude de faisabilité de ZDE sur son territoire. L'engagement de ce dossier nécessite donc une modification statutaire pour que la Communauté de Communes exerce la compétence facultative suivante : « Réalisation et dépôt de dossier de Zone de Développement Eolien sur le territoire intercommunal »

Le conseil municipal désapprouve le transfert de la compétence « EOLIENNE » à la Communauté de Communes du Pays de la Zorn ainsi que la modification des statuts.

■ Séance du 21 novembre 2011

1. Avis du conseil sur le retrait de la communauté de communes de Gamsheim-Kilstett du syndicat mixte pour le Scoters
Le conseil municipal se prononce favorable au départ de la Communauté de Gamsheim-Kilstett du Syndicat mixte pour le SCOTERS pour intégrer le périmètre du SCOT de la Bande Rhénane Nord.
2. Contrat d'assurance des risques statutaires
Le Conseil décide de souscrire un avenant d'adhésion au contrat groupe d'assurance statutaire 2012-2015 auprès de l'assureur AXA et le courtier Yvelin pour une durée de 4 ans avec effet au 1^{er} janvier 2011.
3. Achat d'un taille-haies auprès d'Agrimat pour 480 € TTC.
4. Prise en charge du déplacement du mur rue des artisans pour permettre l'élargissement de la voirie.
Suite à l'élargissement de la rue des Artisans, le Conseil municipal décide de faire réaliser ces travaux pour un montant de 3 271 € TTC.
5. Attribution de biens communaux
Le conseil municipal attribue en location à M. REEB Gilbert domicilié au 4 rue Albert Schweitzer à Mittelhausen, la parcelle 35 de la section 28 du lieu-dit Ebrueckmatten d'une superficie de 24,93 ares de prés.
6. Taxe d'aménagement
Dans le cadre de la réforme de la fiscalité de l'urbanisme résultant de la loi du 29 décembre 2010 de finances rectificative pour 2010, la taxe locale d'équipement a été remplacée par la taxe d'aménagement. Le Conseil décide de l'instituer sur l'ensemble du territoire communal et de fixer le taux à 5 %.
7. Acquisition de matériel informatique complémentaire pour l'école
Le conseil municipal décide de couvrir l'ensemble du groupe scolaire par le WIFI et remplacer l'ordinateur de la classe primaire pour un montant maximum de 2 500 €.



Aménagement de la traversée sud et du site de l'ancienne école

Une étude d'aménagement de la traversée de notre commune avec le réaménagement du site de l'ancienne école et la place du village a été réalisée par le cabinet ABE Concept, afin de respecter les diverses normes et surtout assurer la sécurité du cheminement piétonnier.

Le Conseil municipal a décidé de réaliser ces aménagements en plu-

sieurs phases. La première phase concerne le tronçon sud de la RD 32 jusqu'à après le croisement avec la rue Aulach. L'aménagement consiste à faire réduire la vitesse dans la commune et à aménager des trottoirs d'une largeur minimale de 1,40 m pour le cheminement piéton, comme préconisé par la loi de mise aux normes. La chaussée sera ainsi ré-

duite à une largeur de 5,80 m dans les portions droites et à 6 m dans les virages. L'ensemble des revêtements de surface existants seront démolis et remis à neuf. La chaussée ainsi que les trottoirs seront réalisés en enrobés, les trottoirs devant les entrées cochères en pavés. Le croisement avec la rue Aulach sera réalisé par un revêtement de couleur.

Le réseau d'éclairage public sera renouvelé et mis en souterrain tout comme le réseau téléphonique. Une inspection caméra est en cours de réalisation afin de déterminer l'état du réseau d'assainissement qui nécessite un renouvellement certain.

Le site de l'ancienne école sera réhabilité : le bâtiment de l'ancienne école datant du XIX^e siècle sera démolit et fera place à un aménagement avec liaison piétonne vers la nouvelle école : parkings, aména-

gement d'une aire de jeux pour petits et grands, aménagements paysagers éducatifs et conviviaux pour un endroit de détente et de promenade.

Dans la perspective de réduire le trafic voiture et afin de favoriser les transports en commun, l'arrêt bus de la rue Aulach sera déplacé sur la rue principale et un abri-bus sera implanté.

La maison de garde, où se réunissait en 1793 la garde nationale, sorte de milice communale chargée du maintien de l'ordre, sera restaurée.

Les travaux devraient se dérouler au printemps et en été pour une durée estimée de plusieurs mois

Ce projet est estimé à 550 000 € et sera subventionné par le Conseil général dans le cadre du Contrat de territoire.

Une réunion publique aura lieu au courant du 1^{er} semestre pour présenter le projet plus en détail.

La Corbeille à pains

Depuis ce printemps, Florence Saumon vous propose ses pains, viennoiseries, pâtisseries provenant de la Boulangerie Lagnaux de Wiwersheim.

Vous y trouverez également un grand choix en presse, petite épicerie, et la Française des Jeux, avec le Loto et divers jeux de grattage.

Ouvert tous les jours le matin de 6h30 à 12h et de 16h à 19h ainsi que le dimanche matin de 6h30 à 12h pour vous proposer du pain frais et des pâtisseries de qualité.

La Corbeille à pains

25 rue principale • Tél. 03 88 25 61 18.



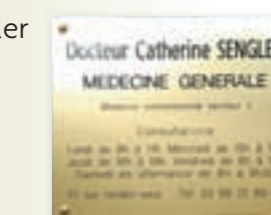
Le pôle médical

Avec l'ouverture du Cabinet de kinésithérapie et l'arrivée d'un second médecin généraliste, le pôle médical de Mittelhausen s'est étoffé. Avec le cabinet du Docteur Bockel, le cabinet dentaire Carrias et la pharmacie Porté, vous trouverez désormais une offre médicale sur place qui vous évitera de nombreux déplacements.

Manon Burckel vous propose ses soins de kinésithérapie à domicile ou au cabinet
25 rue principale à Mittelhausen.
Tél. 03 88 37 07 99.



Mme le docteur Catherine Sengler vous recevra à son cabinet sur rendez-vous au 16a rue principale à Mittelhausen.
Tél. 03 88 22 89 01.



SDEA

Au printemps 2011, le Syndicat des Eaux a procédé à d'importants travaux sur notre ban.

Une nouvelle conduite a été posée dans le secteur nord-est afin de préparer la future interconnexion avec le Syndicat des eaux du Kochersberg : pour cela une station de pompage sera implantée à la sortie de Mittelhausen, au niveau de la Klüss. En même temps le réseau a également été étendu vers Bilwisheim pour permettre également l'interconnexion avec ce secteur.



ASSOCIATION FONCIÈRE

Le remembrement a été clôturé officiellement en juin 2011, ce qui a permis d'engager les travaux hydrauliques qui restaient à faire. La création d'un nouveau fossé au niveau de la Gassematt (en direction de Bilwisheim) permettra d'assécher ce secteur très humide. Les travaux ont pu se faire cet automne dans de bonnes conditions climatiques par la Société Adam.

Autre chantier suite au remembrement : les plantations compensatoires. Une trentaine d'arbres haute tige ont été plantés ce printemps ainsi que de nombreuses haies et arbustes le long des fossés et sur les secteurs plus vallonnés et boisés de notre ban, afin de compenser la perte végétale liée à la ligne LGV. Une prairie fleurie sera mise en place le long du chemin de Gimbrett et un certain nombre de parcelles serontensemencées ce printemps afin de compléter ce dispositif.



LGV

Le chantier de la LGV entraîne un changement dans notre paysage proche. Les travaux de terrassement qui ont commencé ce printemps ont impacté nos habitudes : le chemin de Gimbrett n'est plus accessible aux particuliers, uniquement aux engins agricoles dans le cadre des accès à leur parcelles, la RD32 vers Rumersheim est barré le temps de la construction du pont, une déviation par Rumersheim a été mise en place. Les engins de chantier travaillent du matin au soir et ont brassé énormément de m³ de terre pour mettre à niveau le tracé. L'accès au chantier, ainsi que la circulation sur les pistes de chantier sont interdites. En direction de Gougenheim, la route ne sera pas barrée, vu que la construction se fera en décalé. Afin d'éviter tout accident, merci de respecter les consignes de circulation qui sont mises en place pour votre sécurité.



La Bibliothèque municipale vous accueille tous les lundis, mercredis de 14h à 16h et le samedi de 10h à 12h à l'Espace Christophe Guillaume Koch rue du Château.

L'équipe des bibliothécaires est à votre disposition pour vous guider, vous aider dans votre choix parmi les nombreux romans, policiers, biographies, alsatiques, documentaires, bandes dessinées pour petits et grands, albums et histoires courtes pour les enfants, romans ados, etc... tout ceci grâce au prêt de livres de la Bibliothèque départementale du Bas-Rhin (BDBR), financée par le Conseil Général. La commune de Mittelhausen met à la disposition des bibliothécaires un budget qui leur permet d'acquérir les derniers livres qui viennent de paraître. N'hésitez pas à leur indiquer vos préférences ou vos choix.

De plus, par le biais de la BDBR, les bibliothécaires peuvent vous procurer, par le biais d'un service navette mensuel, les livres que vous avez pu sélectionner sur le site www.bdbbr.cg67.fr.

N'hésitez pas à profiter de ce service.

La bibliothèque vous propose également des animations tout au long de l'année, comme vous pouvez le voir dans l'encadré ci-dessous. Le programme 2012 est en cours d'élaboration : notez dès à présent une soirée contes pour grands le 4^e samedi d'octobre, en partenariat avec E=CM².

Pour tout contact : bibliomittelhausen@voila.fr

Le maire, les adjoints et les conseillers municipaux tiennent à remercier très chaleureusement Anne-Marie, Chantal, Corinne, Michèle M. et Michèle S., et Rita, bibliothécaires bénévoles, pour leur engagement, leur dévouement et leur disponibilité au service de la lecture et des citoyens de Mittelhausen.

Un grand merci tout particulièrement à Claudine Litt qui après 7 années d'engagement a souhaité se retirer. Merci pour tout.



Contes, chants et surprise du Père Noël...

Le premier jour des vacances de Noël, les enfants ont retrouvé le chemin de l'école pour se rendre à la Bibliothèque municipale qui proposait une animation pour petits et grands avec musique et contes en français et en alsacien. Bougies, sapins, guirlandes ont créé une ambiance chaleureuse dans la salle de motricité de l'école. Assis en rond devant la petite scène improvisée, les enfants étaient tout ouïes quand Michèle, Corinne, Edwige et Anne-Marie ont fait parler les différents acteurs du conte « Vite, Père Noël ».

Puis ils ont entonné des chants de Noël, entraînés par l'accordéoniste Michèle qui s'est exercée à cet instrument pour la première fois.

Le conte en alsacien en a surpris plus d'un, heureusement que la conteuse a traduit pour la bonne compréhension de ce conte où les joujoux étaient à l'honneur.

Après le goûter, vint la surprise. Entonnant avec ferveur « Petit Papa Noël » les enfants ont vu arriver le Père Noël avec son beau manteau rouge chargé de cadeaux. Ce dernier avait d'ailleurs fort à faire pour distribuer à la trentaine d'enfants présents un cadeau choisi par les bibliothécaires, qui ne pouvait être qu'un... livre de conte, bien sûr. Heureux, les enfants sont repartis les yeux brillants et les parents ont apprécié ce moment d'ambiance de Noël proposé par la Bibliothèque Municipale.

Les bénévoles étaient ravies elles aussi : en venant si nombreux, les enfants leur ont fait un magnifique cadeau, les remerciant ainsi pour leur investissement dans la préparation de cette animation.



Le Président Nicolas Sarkozy en visite à la ferme Goehry



En janvier 2011, le président de la république Nicolas Sarkozy a présenté ses vœux au monde rural à Truchtersheim. Avant de rejoindre les invités qui l'attendaient nombreux à la Salle du Terminus, il a visité l'exploitation agricole de la famille Goehry implantée chemin de Gimbrett, choisie et sélectionnée par les services de l'état pour sa polyvalence, son modernisme et sa situation. Diverses réunions ont précédé la visite pour mettre au point le protocole et surtout prendre toutes les mesures afin d'assurer la sécurité de l'illustre visiteur et le bon déroulement de cette visite.

Le grand ménage a été fait : les vaches briquées, la salle de traite a eu droit à un coup de balai supplémentaire, les abords nettoyés. Et les diverses branches de production agricole ont installé un magnifique présentoir des produits dont regorgent la si riche production locale : produits laitiers, fruits et légumes, vins et jus de fruits, céréales, tabac et houblon ont rivalisé de couleur pour attirer le regard.

Au petit matin, gendarmes, sécurité civile, chiens anti-mines étaient sur place pour sécuriser et vérifier les lieux. Les invités officiels, politiques, élus, représentants agricoles sont venus au fur et à mesure. Mais comme cette visite a gardé un cadre plus confidentiel, plus privé, l'accès au site était réservé à un nombre réduit d'invités officiels : politiques, élus, représentants de l'état, représentants agricoles. La presse est arrivée en bus, bien encadrée et briffée par la préfecture. Les membres de la Cuma (Coopérative d'utilisation de matériel agricole) dont Matthieu Goehry est le président, se sont retrouvés devant le matériel agricole qu'ils partagent pour leurs diverses activités. L'attente fut agrémentée par le café et gâteau que Jeannine avait préparé pour réchauffer les invités en ce matin radieux mais froid. Puis



ce furent les dernières consignes : les officiels en rang selon un ordre bien précis, Madame le maire avec son écharpe tricolore pour l'accueil républicain du Président sur le territoire de la commune. Les trois générations d'agriculteurs de la famille Goehry se tenaient prêtes pour ce moment fort en émotion.

Entre temps les adjoints et les citoyens ont pavoisé la rue Aulach pour accueillir le cortège présidentiel. Les gendarmes ont assuré la sécurité routière, les citoyens sur place ont pu voir passer la grande berline du président, qui n'a pas hésité à baisser la vitre et à saluer les Mittelhausois. Heureux les élèves qui sortaient de l'école et ont ainsi pu saluer le président.

Avec un peu de retard, le cortège présidentiel arriva sur le site, les portes de la berline s'ouvrirent : le président de la République est en visite à Mittelhausen, accompagné par le ministre de l'Agriculture Bruno Lemaire, le ministre des collecti-

tivités territoriales et président de la région Alsace Philippe Richert, le préfet Pierre-Etienne Bisch et autres invités. Accueillis par les élus, le président serre les mains et échange quelques paroles, avant de saluer



tout particulièrement la famille Goehry, Matthieu avec son épouse Sophie, Jean-Georges et Jeannine Goehry, ainsi que les mamies Georgette et Marguerite. Puis Matthieu emmena le président visiter le site, et lui exposa les problèmes auxquels doivent faire face les exploitants agricoles actuellement. Devant le matériel agricole exposé appartenant à la Cuma, le trésorier de cette der-





nière Alain Wack, expliqua le fonctionnement de cette coopérative composée de 9 exploitants qui utilisent en commun du matériel performant et moderne, une façon pour eux de limiter les frais d'investissement. Puis ce fut la visite de l'espace de vie des vaches laitières, avant de passer par la salle de traite, où Jeannine expliqua en détail la méthode de traite, qui a lieu 7 jours sur 7, matin et soir. Alsace Lait avait investi les lieux et put également interpellier le président par rapport à la situation actuelle. Puis vint le moment de remise de cadeaux : le livre « Le Petit Paris », histoire de Mittelhausen, rappellera à cet habitant du grand Paris, qu'un petit village d'Alsace avait déjà accueilli un illustre personnage politique, le jeune Bonaparte, - *mais n'en tirons aucun parallèle, je ne viens pas pour un coup d'état*, dit le président de la République - un casse-tête pour lui rappeler combien la situation politique actuelle est difficile à mener. Puis ce fut l'accueil par les représentants du

monde agricole avec le président de la Chambre d'agriculture Jean-Paul Bastian en tête, qui après une dégustation des divers produits régionaux, lui a remis un cahier de doléances. Les jeunes agriculteurs en profitèrent pour inviter le président à leur grande manifestation automnale « Les Terres à l'Envers », invitation à laquelle il a répondu positivement, comme nous avons pu le constater au mois de septembre dernier.

Après un long échange avec Matthieu Goehry sur la vision présidentielle de l'agriculture, le Président de la République est allé rejoindre Truchtersheim.

Moment historique chargé d'émotion qui restera gravé dans les mémoires de tous ceux qui étaient présents sur le site ce 18 janvier 2011.

Merci Monsieur le Président.



Halli-Hallo, de Nicolas ésch do !

Wer had dés schon a mohl gedankt ?
Uf Méttelhuse kommt de Présidant !!

A gueter Wétz, gleuwe's numme...
Awer tatsachli ém Janer ésch
de Sarkozy kumme.

Fér was numme, ware sie manchi freuye ?
Fér a por schworzi Hollander-Kéy ze leuje ?
Wél ar jetz onfange bure ?

Nè ar wél s'Métier nid schangère.
Awer was méd "Holland" ze duen het dued
ne ganz bsonders interessère.

D'Journaliste het de Korich Méchel empfangé.
Un ésch sogar am Canal+ durchgange.
Was d'Sécurité onbelangt do hon'se nit gezuckt
Sogor bim Atzner-Pater ém Schlofzimmer
sén Scharfschétze g'hukt.

Gendarme én masse hed mer gsan
Am G20 sén gleuwi nid méh gewan.
Fér was numme so a groser Ufwand
Mér sén doch ken bési én unserem Elsassland.

Doch fér dé "Franzose de l'Intérieur"
heist's ufpassé, ufpassé
Waje méd dene "Gens des pays de l'Est"
ésch nid ze gschpasse.

Awer mér hon ne wéder gsund un munter
fort lon géhn,
Un seuje « Salut Nicolas et à la prochaine ».

Le week-end du 8 mai 2011, Mittelhausen a connu une agitation sans pareil. De nombreuses voitures d'une autre époque ont envahi les rues et places de notre commune.

Quelques 40 Mathis construites entre 1913 et 1935 ainsi que 3 Mattford, venues de France, d'Allemagne, de Belgique, d'Autriche et de Suisse, se sont rassemblées à l'Hôtel à l'Étoile dans le cadre du VII^e Critérium Jean-François Blattner pour commémorer le 100^e anniversaire de la création des Usines Mathis à Strasbourg.

Les amateurs des voitures Mathis se sont rendus le samedi au lycée Émile Mathis à Schiltigheim avant de se rendre l'après midi sur le site de l'ancienne usine à la Plaine des Bouchers à Strasbourg.

Le dimanche matin, regroupement général sur la place de l'Église où l'on a pu admirer ces voitures, l'une plus belle et rutilante que l'autre. Mittelhausen, berceau familial de la mère d'Émile Mathis, en a profité pour rebaptiser provisoirement la rue Albert Schweitzer en Ohlmansgass. C'est dans cette rue, probablement sur l'ancienne propriété Rohfritsch, que se trouvait le moulin à huile (voir page 31) de la famille maternelle.

Après le café de l'amitié offert par la municipalité, les amateurs des voitures Mathis sont repartis en cortège en faisant le tour du village avant de rejoindre la dernière étape de leur rencontre.



La seconde phase de construction de la Ligne à Grande Vitesse a permis de nombreuses découvertes archéologiques grâce aux fouilles menées en amont des travaux d'aménagement. Le nombre des sites découverts a fait de ce chantier une des plus importantes opérations archéologiques jamais réalisées en France.

Entre conférences, ateliers, reconstitutions ou encore randonnées, le festival « Alsascien-ce » nous a permis de revivre cette aventure archéologique dans le Kochersberg et tout particulièrement à Mittelhausen.

La soirée d'ouverture a eu lieu dans notre salle des fêtes avec la projection du film « Parole d'archéologues » et les témoignages des équipes de l'Inrap et de Réseau Ferré de France, en compagnie des Mediomatrici, une troupe de reconstitution historique gauloise. MM. Boës (Inrap), Dreysse (Jardin des sciences) et Cuccaroni (Réseau Ferré de France) se sont adressés à une salle comble. Les nombreux spectateurs ont témoigné de leur intérêt pour notre passé en participant activement au débat.

Le dimanche matin, une randonnée archéologique, sur la trace des fouilles et des découvertes réalisées dans notre secteur sous la houlette de l'archéologue Johann Thomas a rassemblé une bonne centaine de personnes venues de près et de loin. L'après-midi de nombreux ateliers de découverte étaient proposés à Gougenheim. Durant la semaine, les enfants des écoles ont pu - à travers différents ateliers - mieux comprendre le travail des archéologues sur le terrain.

Le festival s'est poursuivi par diverses conférences dans les différentes communes du Kochersberg impactées par la LGV, avant de se conclure à Gougenheim où un panel d'experts a tiré - à partir de la lecture du paysage actuel - une histoire de ses populations agricoles plurimillénaires qui ont occupé les lieux bien longtemps avant nous.

Merci à l'Inrap, au Jardin des Sciences de l'Université de Strasbourg et à Réseau Ferré de France de nous avoir permis de partager ces découvertes, et d'ainsi mieux appréhender ou comprendre nos origines lointaines.





Après avoir été à l'honneur, voilà qu'ils se font ramasser !



Lors des vœux du maire, les donneurs de sang ont été mis à l'honneur.



Le pasteur Griesbaecher a prononcé la prière lors du repas des aînés de la commune.



Les combattants de la dernière guerre mondiale se sont vu remettre un diplôme au nom du Président de la République.



Le théâtre d'impro a fait gradin comble.



Après la cavalcade carnavalesque, les « Pattes-Hibulaires » ont fasciné les enfants avec leur conte.



Rassemblement pour l'opération Osterputz.
« Déchets sur notre ban, nous n'en voulons plus. »



Une succulente tarte flambée a récompensé les très nombreux donneurs de sang.



C'est en cortège que les artistes ont rejoint la salle des fêtes pour le 20^e anniversaire de l'Emi.



Jour de fête en ce 8 mai pour les trois confirmantes Laura, Amélia et Charlotte, accompagnées par le pasteur Schaeffer.



Encore un magnifique succès pour le feu de la Saint Jean sous une météo digne d'une soirée d'été.



Pour la 1^{re} édition des jeux intervillages l'équipe locale s'est bien battue.



Les années se suivent mais ne se ressemblent pas : une cérémonie de 14 juillet sous la pluie.



Tous en rond sous le préau pour le goûter de rentrée offert par la municipalité.



Le Saint-Nicolas d'Arc en Ciel a gâté les enfants avec ses bonbons et ses Maennele.



Les enfants ont préparé le spectacle de Noël avec le pasteur Isabelle Horber.

Les Aînés ruraux

« Ô désespoir, ô vieillesse ennemie !

Ô cruel souvenir de « notre jeunesse » passée »...

Notre club toujours actif avec ses 45 membres, se réunit une fois par mois, non dans le souvenir ou le regret du temps passé, mais dans la joie de bénéficier de l'instant présent. Tous ces moments privilégiés pour discuter autour de « Café-gâteau », jouer à la belote et divers autres jeux de société.

Le nombre des adhérents à notre Club reste malheureusement stable, malgré les nombreuses sollicitations et la vieillesse n'en est pas le principal ennemi

« Le manque de temps... » : Si je ne me prends pas le temps à la retraite, à quel moment de ma vie vais-je pouvoir le prendre ?

« Trop jeune pour participer ... » : Ne fait-on pas injure à ceux qui adhèrent et soutiennent le club et ...qu'est ce que être jeune ou vieux ? Une question d'appréciation...

« je ne connais personne... » : C'est certainement le moment de faire connaissance avec les anciens du village et de mon nouveau lieu de résidence.

Quelques moments forts du club...



Pour terminer l'année 2010 en beauté, nous avons dégusté le traditionnel menu « sundgauvien » : la carpe-frite, à Liebsdorf. Quelle virée !

Au printemps 2011 une balade en Forêt-Noire nous amena au Titisee, belle journée de découverte (ou redécouverte) d'un des plus grands lacs de

montagne d'Allemagne. Puis la sortie « journée de la forme » à Gerstheim, une rencontre avec des membres des divers clubs de la région moins pour la forme que pour garder les formes...

Tradition automnale oblige, notre dégustation de tartes flambées et autres délicieuses pâtisseries préparées par les Aînés du charmant village d'Uhrwiller, repas précédé d'une visite guidée de la distillerie Hepp à Ueberach. Après la visite des alambics, une dégustation, non seulement des fameuses liqueurs et eaux de vie artisanales (Quetsch, Mirabelle, Poire, Kirsch, etc.) mais également du délicieux Whisky « maison » s'imposait.

Noël autour du sapin, une tradition bien ancrée dans la vie du club avec la charmante présence des enfants de l'école de Mittelhausen, a réunit les membres au mois de décembre pour clore cette année riche en événements.

Carnet des événements

80.....85.....90

*« La jeunesse est heureuse
car elle sait voir ce qui est beau...
Toute personne qui conserve cette faculté
ne vieillira pas »*

Cinq membres de notre club ont fait leur cette citation de F. Kafka et nous nous sommes réjouis de fêter leur anniversaire :

Mesdames BOHR Lisel,
HATT Mathilde,
MUNSCH Mathilde,
Madame GOLL Marlise – ancienne membre
du club et résidente de la Graffenbourg, et
Monsieur URBAN Ernest.

NOCES DE DIAMANT

*« Viens nous vieillirons ensemble !
Le meilleur est à venir : ce crépuscule
pour lequel notre aube fut créée »*

Le Club des Aînés a félicité ses deux membres, Mathilde et Roger Conrad à l'occasion de leurs **60 années** de mariage.

Nous avons partagé le deuil avec la famille de Madame STUCK Gertrude qui nous a quittés en cette année 2011.

Contact

Nicole Arbogast, présidente Tél. 03 88 51 26 08

Edmond Ackermann, secrétaire Tél. 03 88 21 22 95

Amicale des Pompiers

Fidèle à sa tradition, l'amicale des pompiers a organisé son feu de la St-Jean, le dernier samedi du mois de juin, fête qui a, comme à l'accoutumée, connu un vif succès. Vous avez été très nombreux à vous déplacer pour déguster les bonnes tartes flambées et admirer les hautes flammes du bûcher embrasé.



Un feu d'une autre ampleur s'était déclaré fin août dans la rue du Gressweg dans le corps de ferme de la famille Lohr. Une propagation vers le gîte et l'hôtel avoisinants a été évitée grâce à la professionnalité des pompiers et à la rapidité de leur intervention. A cette occasion les soldats du feu vous rappellent de ne pas stationner devant les poteaux d'incendie. Un accident n'arrive pas que chez les autres ! C'était l'une des 27 interventions des Sapeurs Pompiers de Wingersheim dans notre commune sur les 81 sorties effectuées par le Corps de Première Intervention au cours de cette année.

Après obtention du diplôme de Formation Initiale d'Application (F.I.A), Alexandre Hamm, désormais opérationnel, a rejoint le Corps de Première Intervention (CPI) au mois de septembre.

L'Amicale des Pompiers remercie tous les bénévoles ayant contribué au bon déroulement de la soirée du Feu de la St-Jean et les habitants de la commune pour leur générosité lors de la distribution des calendriers.

Contact

Guillaume Flick Tél. 03 88 51 23 21

EMI

Nous avons fêté dignement nos 20 ans d'existence ! Le concert annuel de cette année a été l'occasion pour les musiciens de monter un programme festif. Nous voulions en faire profiter nos fidèles auditeurs et c'est tout naturellement en musique que nous avons invité tout le public à suivre notre cortège pour les conduire dans la salle polyvalente. La surprise du gâteau d'anniversaire et du verre levé en commun laisse encore aujourd'hui un agréable souvenir à chacun. Le 13 juillet nous avons animé la soirée de la commune et malgré la météo capricieuse, l'ambiance dans la salle était chaleureuse. Notre dernière sortie de l'année était lors du messti et c'est en personnages de cirque, en clowns, que nous avons guidé les chars dans les rues du village.

Les répétitions ont toujours lieu les samedis de 17h à 18h30 à la mairie et nous acceptons volontiers tout musicien désirant partager notre passion pour la musique.

Contact

André Diebolt

Tél. 03 88 51 44 74
adiebolt@live.fr



Ecole de musique

L'école de musique accueille cette année encore de nombreux élèves pour les cours d'initiation à partir de 7 ans, des cours d'accordéon, de guitare, de flûte, de percussions, de clarinette, de saxophone, de piano, de clavier et de trompette. Les petites auditions de février et de mars ont permis aux jeunes musiciens de se produire individuellement devant un public de parents et de connaissances : le stress était palpable ces soirs-là. Fin juin, l'équipe des enseignants a misé sur une for-



mule davantage « spectacle » pour l'audition de fin d'année : les élèves ont donné un concert, seul ou la plupart du temps en formation de deux, voire plus de musiciens. Cette expérience de projet commun entre des instruments d'une même famille ou de familles différentes a enrichi les groupes formés et sera certainement reconduite à l'avenir. Pour le final l'ensemble de l'école, professeurs et élèves s'étaient associés, que ce soit aux instruments ou au chant. Ils furent vite rejoints par l'ensemble de la salle qui ne demandait qu'à participer.

Contact

Corinne Diebolt

Tél. 03 88 51 44 74
corinmediabolt@hotmail.fr

Chœur Mille et Une Notes

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas forcément. L'évènement annuel incontournable est bien sûr le concert de printemps avec l'EMI. Cette année, c'est avec joie que nous avons fêté ensemble leur 20^e anniversaire.

Précédemment au mois de janvier, nous avons rendez vous à l'église de Waltenheim avec la cho-

rale paroissiale de Schwindratzheim-Hochfelden pour un concert au profit de la rénovation du presbytère.

Le 8 mai, nous avons chanté lors de la confirmation à l'église de Mittelhausen.

Et puis le week-end de pentecôte, du 11 au 13 juin, enfin, nous avons réalisé notre voyage à Chabeuil (Drôme) où nous étions attendus depuis belle lurette. Notre groupe de quatorze choristes dont quelques uns accompagnés de leur conjoint fut accueilli comme des rois par nos amis de Croc'cadence. Le soir même nous nous sommes retrouvés dans l'église de Montvendre, où un concert « alsacodrômois » a été donné devant un public nombreux et conquis.

Après le concert, un buffet gargantuesque salé-sucré et arrosé a été servi dans la salle du village. Tout le monde a assurément fait de beaux rêves.



Le dimanche a été consacré à une journée découverte du Vercors et de la vallée de la Drôme : St Nazaire, St Jean, Col de la Machine-Combe Laval. Ce fut un magnifique parcours dans les gorges du Vercors.

« Wenn d'Engel reise isch scheen wetter » ! C'est selon cet adage, que nous avons partagé un superbe pique-nique, encore préparé par nos amis choristes, au pied du mémorial de Vassieux que nous avons visité dans l'après-midi. Ce Mémorial de la Résistance est l'étape centrale d'un parcours qui invite le visiteur à découvrir les lieux où se sont déroulés les événements tragiques du Vercors et le plonge dans le quotidien des maquisards. C'est un lieu qui dépayse, qui questionne, un lieu qui incite à la réflexion et au souvenir.

Après cette visite, nous avons continué par une autre visite, celle de la cave Raspail à Saillans, cave familiale depuis 1942 qui est passée à la culture bio en 2000. Nous y avons dégusté la clairette de Die, très appréciée. La soirée s'est terminée autour d'un repas local au centre culturel de Chabeuil.

Lundi matin, après une visite de la petite ville de Chabeuil, ses ruelles escarpées, le temple, la salle de mariage de l'hôtel de ville, nous nous sommes quittés, riches des moments partagés pendant ce week-end et des amitiés approfondies ou nées et que nous pourrions perpétuer lors d'un nouvel échange cette fois-ci en Alsace.

Je me dois de tirer ici une révérence au chœur Croc'cadence, à son président Gilbert Sylvestre qui a orchestré cette rencontre dans les moindres détails, jusqu'à nous préparer les sandwiches pour le retour !



Le 23 juillet très exactement, un autre évènement et pas des moindres, a marqué la vie de notre chœur : notre chef, Michèle Goll, s'est mariée avec Thomas Ruch. Nous avons eu le plaisir de partager avec eux ce grand moment. Nous leur souhaitons « tout le bonheur du monde... »

En septembre a sonné l'heure de la rentrée. Nous accueillons cette année un chef suppléant, Cédric Delesse, pour seconder Michèle. Qu'elle soit ici remerciée pour tout ce qu'elle nous apporte et nous transmet : l'amour du chant, du beau chant. Cordiale bienvenue à Cédric, qui avait déjà participé à l'un ou l'autre week-end de travail et qui ne met donc pas les pieds en terrain inconnu. Je lui souhaite de pouvoir partager avec nous de nombreuses et belles années et qu'en travaillant ensemble, nous puissions nous enrichir mutuellement.

Le 18 septembre, nous avons chanté lors du culte d'installation de notre nouvelle pasteur, Mme Isabelle Horber, en l'église de Waltenheim. Et le 24 septembre, nous avons animé le mariage d'amis d'une choriste à Weiterswiller.

Les 26 et 27 novembre, un week-end organisé par Mission Voix Alsace à Soultz-Sous-Forêts, intitulé « Chanter Noël » nous a été proposé ; week-end clôturé par un concert à 17h.

Le 17 décembre, nous avons à nouveau chanté à Eckwersheim dans le cadre des « Fenêtres de l'Avent », puis donné un concert à Wickersheim au profit du Centre Social Protestant à Strasbourg.

Voilà enfin la fin de la rétrospective 2011. Pas mal de choses se sont passées, et pourtant il ne se serait rien passé sans tous les choristes, engagés dans cette aventure, venus de près et de loin. Qu'ils soient ici remerciés pour leur disponibilité, leur assiduité, leur présence après une journée de travail souvent déjà bien remplie.

En cette fin d'année, je souhaite lancer un appel : nous manquons presque cruellement de voix soprano et l'équilibre de notre chœur se trouve en danger. Bien sûr, nous acceptons toutes les voix... si vous souhaitez de plus amples renseignements et découvrir notre chorale, venez nous rencontrer le temps d'une répétition (mardi soir à 20h30 à la mairie) ou lors d'un prochain concert. Merci encore à toutes les bonnes volontés qui animent et font vivre notre association et un grand merci à vous, fidèle public, qui venez nous écouter et nous soutenir fidèlement. Votre présence lors de nos concerts est pour nous la plus belle des récompenses et nous encourage à poursuivre et à continuer nos efforts et notre aventure.

Contact

Claudine Litt

Tél. 03 88 51 20 32
Choeur100notes@laposte.net

Association Arc-en-Ciel

L'Arc-en-Ciel est une association à but non lucratif née en août 1997. Elle crée une dynamique d'échanges et de rencontres dans les domaines tels que la nature, la culture, l'artisanat et le sport. La diversité des manifestations contribue à l'épanouissement des habitants de Mittelhausen et environs et permet à tout un chacun de se divertir, de s'informer ou de s'engager dans la convivialité.

L'association Arc-en-Ciel préserve des écrans de nature...

Le projet de l'association Arc-En-Ciel « Sauvegarde de vergers anciens » a pour objectif une action d'intérêt général, qui s'inscrit dans une optique de développement durable et qui permet à tous de participer à la gestion d'une partie de leur espace de vie.

Avec cet objectif le comité de l'association s'est engagé dans un projet environnemental local. Ce projet vise à préserver d'anciens vergers d'arbres hautes-tiges sur la commune de Mittelhausen et permet de conserver des habitats refuges pour la faune sauvage et des éléments paysagers qui contribuent à la qualité du milieu de vie des habitants. Initier et permettre aux personnes motivées à saisir l'intérêt de s'impliquer dans cette démarche est l'objectif social sous-jacent, mais non des moindres, que poursuit l'association.

Les terrains qui abritent d'anciens vergers avec des arbres fruitiers de près de 60 ans d'âge, ont été mis à la disposition de l'association par un privé et la commune de Mittelhausen.



L'action de l'association consiste à prendre en charge l'entretien de ces parcelles de manière à sauvegarder ces anciens arbres fruitiers, à les renouveler le cas échéant par de nouvelles plantations, à en récolter les fruits (et fabrication de jus), tout en conservant à ces terrains un caractère naturel marqué pour qu'ils restent accueillants pour la faune sauvage.

L'association Arc-en-Ciel, pour découvrir et échanger...

Chaque année, balades familiales, conférences-débat, expositions, Saint-Nicolas et chantiers-nature sont autant de moments de retrouvailles, de découvertes et de partage dans une convivialité qui renforcent les relations humaines. Ainsi l'année 2011 fut joyeusement ponctuée par de belles escapades en Forêt-Noire et dans le massif du Taennchel. En mars, une soirée conférence a réuni le public autour d'un débat sur un sujet de citoyenneté.

La conférence d'automne, présentant la vie du lynx dans les Vosges, a dû être reportée à Wingersheim en raison de l'indisponibilité de la salle de Mittelhausen et des conférenciers. Un concours de circonstances pour s'inscrire dans l'intercommunalité !



Les expositions « Talents Cachés – Marché Fermier » et la soirée du Saint Nicolas restent les rendez-vous incontournables en novembre et décembre.

Contact

Tharcisse Saenger

Tél. 03 88 51 40 03
ou 06 64 05 47 08

Association Sport et Loisirs



Avec la complicité des animateurs du Service Animation Jeunesse de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn (CCPZ), et l'expérience des diverses animations culturelles de ces dernières années, les bases d'un projet culturel ont pris forme. Vous l'avez sans doute remarqué aux tracts

dans vos boîtes aux lettres, aux diverses affiches, le projet e=cm² est devenu la réalité d'un Évènement Culturel Mensuel à Mittelhausen.

Pour l'organisation, son groupe de programmation vous attend. Simple personne intéressée, animateur culturel ou professionnel, artiste, association, groupe ou encore compagnie, vous avez votre place au sein d'e=cm². Que ce soit pour une participation occasionnelle, un projet qui vous tient à cœur ou si vous voulez vous engager dans l'organisation sur une plus longue période, la porte vous est ouverte. N'hésitez ni à vous faire connaître ni à transmettre l'idée, nous comptons sur vous pour que ce projet s'épanouisse.

Rétrospective 2011

- Le premier Match d'Improvisation Théâtrale, samedi 26 février dans le cadre du projet e=cm², nous a permis de démarrer l'année avec un feu d'artifice de scénettes toutes plus drôles les unes que les autres. Une belle soirée grâce à nos partenaires l'Interface Grand Est et la Compagnie Erectus.
- Le Carnaval, dimanche 27 février en synergie avec Bossendorf et Hochfelden et en partenariat avec le Service Animation Jeunesse de la CCPZ, avait pour thème le « Printemps chasse l'Hiver ». Une grande réussite, la foule des grands jours pour le défilé, le goûter et le spectacle (par « les Bas les Pattes Hibulaires ») au point qu'il fut bon de sortir de la salle pour aller voir brûler le personnage de l'Hiver.



- Samedi 19 mars l'après-midi, l'Osterputz nous a permis de nettoyer les abords du village, ses routes et chemins. Notre joyeuse troupe de « collecteurs des déchets d'autrui » a malheureusement encore fait une belle récolte. Souhaitons que cette pollution diminue, que les autres et nous-mêmes soyons plus respectueux de la nature.
- L'Assemblée Générale s'est tenue le vendredi 25 mars, au restaurant Burgritter à Hohatzenheim.
- La Marche du 1^{er} mai : après une boucle sur Hohatzenheim, nous avons visité la toute récente micro-brasserie Holtzmann à Wingersheim, qui nous a fait goûter sa production. André Fischer, notre guide, nous a fait apprécier ses commentaires, en particulier à la Croix rénovée de Wingersheim, avec sa table d'orientation. La tradition de la soupe aux pois avec ses saucisses, du restaurant « A l'Etoile » a été comme d'habitude très appréciée.



- Humour, gaieté, délire et éclats de rire ce samedi 28 mai : à nouveau une belle soirée participative pour un public conquis. Le thème de ces Matches d'Improvisation Théâtrale fut « la fête des Mères », avec nos partenaires l'Interface Grand Est et la Compagnie Erectus dans le cadre du projet e=cm².
- Vendredi 10 juin participation à la fête de l'école et aussi association support de l'évènement.
- Avec Isabelle Kern comme Capitaine, participation d'une équipe de Mittelhausen aux jeux Inter-villages lors des Zorn O Folies des 25 et 26 juin, gérées par l'Association Intercommunale du Pays de la Zorn. Le groupe de 12 joueurs était mixte et a fièrement défendu les couleurs du village.

- Samedi 24 septembre dans le cadre de e=cm², nous avons diffusé deux comédies mafieuses : un court métrage, «Poubelle la vie» et un film, «Mafia Blues». Sylvain Vogel (animateur socioculturel) et Thierry Roser (réalisateur et producteur audiovisuel) ont présenté en avant-première ce court métrage réalisé cet été par treize jeunes en une semaine de stage cinéma, organisé par le Service Animation Jeunesse de la CCPZ.
- Messti, dimanche 9 octobre en partenariat avec la troupe-école des troubadours et le Club Hippique d'Eckwersheim, le Cirque était à l'honneur pour le défilé. Avec sa troupe encore déguisée, Isabelle Kern a organisé une démonstration de Zumba, dans la cour Colin.
- Samedi 15 octobre, « De la bonne éducation des chauves-souris », un spectacle de marionnettes avec « la Troupe à Tours » et l'Interface Grand Est, une belle matinée appréciée des plus jeunes.
- Samedi 22 octobre, une conférence/débat présentée par la psychologue Isabelle Vaultot sur le thème « Dire NON à un enfant, que d'histoires », dans le cadre de e=cm².
- Soirée Halloween, samedi 29 octobre, rassemblement des enfants déguisés en sorcière, démons et autres monstres de la nuit avant d'aller faire une razzia de bonbons dans le village. Un goûter avec gâteaux préparés par les mamans et chocolat chaud a ragailardi ces chenapans. Marie-Pierre Albinet a assuré un retour au calme avec la lecture d'un conte. Avec une bonne part du butin, nos jeunes démons ont confectionné des paquets de bonbons pour les enfants des « Restos du Cœur ».
- Match d'Improvisation Théâtrale samedi 26 novembre dans le cadre de e=cm². Avec nos partenaires l'Interface Grand Est et la Compagnie Erectus, Jacques Bruckmann et ses trois compères se sont lancé un grand défi, pour le plus grand bonheur d'un public hilare, participatif, mais «juste» pour déterminer le plus grand acteur d'impro de l'année.
- Soirée Espagnole, samedi 17 décembre dans le cadre de e=cm². Avec nos partenaires le Centre Culturel Ibérique et la troupe de danse Sol y Alegria, la fête offrait une exposition Salvador Dali, le spectacle de cuisson d'une grande paella avant dégustation, l'apprentissage de jeux de cartes et de jeux de plateaux typiquement espagnols, le récit d'un voyage à Barcelone, des danses régionales et du Flamenco.

Autre nouveauté : Le phénomène ZUMBA

Près d'une centaine de personnes s'initie à la Zumba grâce au talent d'Isabelle Kern. Notre animatrice a



un véritable don pour mettre à l'aise tout le monde: les doutes ou les complexes s'envolent et le plaisir de danser, de bouger, de se dépenser prend toute sa dimension. Et oh bonheur, alors que tout le monde s'y attendait : pas de courbature le lendemain matin! La Zumba : un plaisir à consommer sans modération sauf avis médical contraire, les lundis ou jeudis soir à la Salle des Fêtes. Merci de garder ce secret entre nous.

Bénévole, partenaire, sponsor, public, **un grand merci** à vous tous, acteurs de nos réussites.

Contact

Alain Menny

Tél. 09 75 27 65 38

asl.mittelhausen@orange.fr

Les Associations de Mittelhausen vous remercient pour le soutien apporté tout au long de l'année et vous souhaitent une Bonne Année 2012

Au cours de l'année 2010-2011, les élèves ont pu comprendre l'intérêt d'apprendre l'allemand grâce à une correspondance avec des écoliers du même âge (de la région de Karlsruhe). Après des échanges de courrier tout au long de l'année, une rencontre a eu lieu à l'école de Rheinstetten pour les cycles 2 et 3 et au Kindergarten pour les maternelles.

Les enfants gardent de cette rencontre un très bon souvenir, l'accueil fut des plus chaleureux et l'échange a été très riche.

C'est au tour des écoles du RPI d'accueillir les correspondants au printemps 2012.

Les élèves du cycle 1 ont également participé au printemps de l'écriture autour du thème de l'étoile et imaginé l'histoire musicale «Starlette de la grande ourse».Le thème de l'étoile a été abordé à travers des lectures d'album, des visites (planétarium...)

Suite aux fouilles effectuées sur le tracé du TGV, les élèves des cycles 2 et 3 se sont rendus à Gougenheim pour participer à des ateliers autour de l'archéologie : ils ont tour à tour été anthropologues, céramistes et se sont essayés au métier d'archéologue en réalisant des fouilles fictives. Le festival «Fête de l'Archéologie» et Alsasciences ont organisé cette animation et permis ainsi aux écoles d'en bénéficier. Ce projet a été soutenu par la municipalité de Mittelhausen qui a financé le déplacement.

Les élèves du cycle 2 et 3 ont participé à une semaine «Graine de cirque» au Jardin des Deux Rives à Strasbourg. Ils ont ainsi développé de nouvelles habiletés motrices (équilibre, trapèze, jonglage...) et ont su faire preuve de coopération dans toutes les activités de groupe. Là encore, les communes ont participé au financement du transport à raison de 16 euros par élève.

L'année a été ponctuée d'événements sportifs : olympiades pour les maternelles, rencontres USEP et notamment le cross qui s'est déroulé, comme chaque année à Hohatzenheim: 5 élèves de nos villages ont été médaillés.

Le spectacle de fin d'année a été réussi, enrichi de toutes ces expériences. Il a permis une rencontre très conviviale de tous les partenaires de l'école.

Pour l'année à venir, nous partirons à la découverte de notre environnement proche : nos villages. Différents domaines seront abordés : l'histoire ou le temps qui passe, la géographie ou l'espace et la vie civique.

Pour tout contact

Anne Muller, Directrice

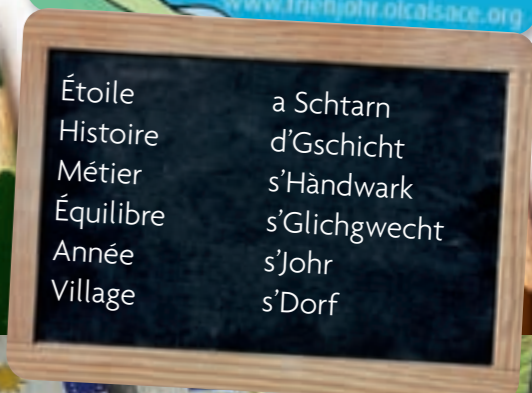
03 88 51 43 84

Les effectifs sont les suivants :

24 élèves en cycle 1 (maternelle) avec Mme Wiest

15 élèves en CP-CE1 avec Mme Muller-Debes.

22 élèves en cycle 3 avec Mme Jacob à Hohatzenheim.





En arrivant au milieu de vous au mois de septembre je découvre une paroisse en chantier, c'est-à-dire une paroisse en train d'être construite ou reconstruite. Bien sûr je pense au grand projet de la rénovation du presbytère, chantier qui va se poursuivre encore plusieurs mois, pour nous offrir, à ma famille et à moi, un lieu de vie parmi

vous mais aussi et surtout pour permettre à la paroisse de répondre aux besoins communautaires et diaconaux.

Car peut-on se passer de salles pour se réunir, de locaux pour les jeunes, d'un coin-cuisine qui permette la convivialité, d'un endroit désigné où rencontrer le pasteur ?

Ce chantier, c'est le signe que l'Église s'adapte, se développe et ne cesse ses efforts pour rester en phase avec l'évolution si rapide de notre société. Cet édifice placé au cœur du village depuis toujours, à côté de l'église, de la mairie et de l'école, veut continuer à signifier aux habitants qu'au milieu d'eux il y a un lieu de vie, un lieu de halte et de spiritualité plus commode que les églises, témoignage certes magnifique de la foi de nos ancêtres, mais peu adapté au quotidien d'une vie paroissiale.

La Bible aime, en maints endroits, comparer la vie de l'Église à la construction d'un bâtiment. En arrivant ici, je vois aussi devant moi un grand chantier au niveau paroissial. Il nous faut ensemble retrousser les manches pour construire l'Église qui a pour seule fondation : Jésus-Christ.

Vous seriez tous sensibles à un argumentaire qui dirait : « Aidez-moi je ne peux de mes seules mains reconstruire le presbytère ». Mais il en est de même pour l'Église.

Seule je ne peux la construire, seule je me lasserai vite, seule je n'édifierai rien, ce n'est qu'avec vous, qui mettez la main au mortier en partageant les activités, en vivant de la Parole, que nous pourrons réaliser une terre où l'amour, la paix et la joie peuvent s'élever vers les cieux parce que l'Évangile sera la pierre angulaire, le fondement de nos vies.

Isabelle HORBER, pasteur

Vous pouvez joindre Mme le pasteur HORBER Isabelle à son bureau, 17 rue de la Laiterie 67670 WALTENHEIM. Tél. 03 88 21 98 34. Courriel: isabelle.horber@laposte.net

En cas d'urgence vous pouvez la contacter à son domicile au 03 88 25 89 86.

L'objectif du projet de rénovation du presbytère est non seulement de fournir à l'étage un logement pour le pasteur, mais également au rez de chaussée un lieu d'accueil des paroissiens avec un bureau, une salle de réunion, une salle pour recevoir les familles, des toilettes. Le coût total du projet se monte à 430 000 € TTC.

La réalisation d'un bâtiment basse consommation (BBC) nous permet de bénéficier d'une subvention du FEDER (fonds européen de développement régional) et de la région Alsace de plus de 20 %. Le Conseil général, les communes de Waltenheim et Mittelhausen se sont engagés pour 10 000 € chacun. La vente d'une partie du terrain permettra de financer une part importante du projet. En prenant en compte l'ensemble des subventions, fonds propres et recettes de la vente, il nous reste à trouver 40 000 €.

Depuis début novembre 2011, des volontaires s'activent tous les samedis au presbytère pour dégager l'intérieur (murs non porteurs, planchers, équipement, ...) et permettre ainsi de diminuer la facture de la rénovation. Nous les remercions ici chaleureusement.

Une collecte spéciale sera de plus organisée début 2012. Nous comptons sur la générosité des paroissiens pour minimiser la somme empruntée que ce soit pas des dons (déductibles des impôts) ou par des prêts gracieux ou à faible taux.

Le conseil presbytéral de la paroisse protestante de Waltenheim - Mittelhausen



Photo : Dossmann Architecte

Le moulin à huile des Arbogast (S'Olmes)

Par **Jean-Claude Oberlé**

Au début du XVIII^e siècle, dans la « Ohlmannsgass » (rue de l'huilier, actuellement dénommée rue Albert Schweitzer) habitait la famille de **Jean-Georges Arbogast** et de son épouse Marguerite Düringer, originaire d'Olwisheim. Tout en exploitant ses terres agricoles, Jean-Georges fit prospérer une petite entreprise d'huilier. Avec son épouse, il eut deux fils : Jean et Nicolas.

L'aîné **Jean** (*d'r Stammhalter*) prit tout naturellement la succession de la petite entreprise paternelle. De sa courte union avec Marie-Catherine Lienhardt naquit dans le foyer familial une fille Marguerite le 9 octobre 1757. La mère Marie-Catherine décéda malheureusement en couches lors de la naissance de sa fille. En avril 1780, cette dernière épousa un de ses voisins, le fortuné farinier (*Mehlhändler*) Jean Michel. Les époux Michel quittèrent alors le village et s'établirent à Schiltigheim.

Leur fils, prénommé Jean comme son père, put y vivre comme rentier. Le 2 juillet 1809, il épousa Sara Dorothee Rosenstiehl. Leur fille Sara Emilie, née le 16 décembre 1829 à Schiltigheim, sera la grand-mère maternelle d'Emile Mathis, le constructeur automobile.

Exemple de moulin à huile



L'élément principal est constitué par le pressoir formé d'un soubassement (sorte de bassin) circulaire en grès. Sur ce soubassement muni d'un écoulement, tourne une meule dressée verticalement et qui, tractée par un cheval, écrase les graines de colza, de noix... L'huile peut alors s'écouler dans une cuve. En général, une telle presse à huile ne travaillait que pour les habitants de la commune.



Dans cette partie ancienne de la ferme Arbogast (plus tard ferme Rohfritsch) se trouvait le moulin à huile.

Acte de mariage de Marguerite Arbogast et de Jean Michel en avril 1780 à Mittelhausen.

Acte de mariage de Marguerite Arbogast et de Jean Michel en avril 1780 à Mittelhausen. Le jeune couple ne s'installera pas dans la ferme paternelle et préférera la vie urbaine. Ce départ de l'héritière de la ferme signifiait probablement la fin de la petite entreprise d'huilier. L'acte est signé par le pasteur Frédéric Christian Bader qui exerçait à Mittelhausen de 1768 à 1782.

LA REDEVANCE INCITATIVE

Démarrée en juillet 2011, la collecte sélective a apporté à tous les citoyens un confort supplémentaire avec le ramassage à domicile du papier et des bouteilles et flacons en plastique.

Des réunions d'information sur le tri sélectif ont eu lieu, un carnet explicatif a été distribué lors de la remise des nouvelles poubelles, des explications supplémentaires ont été fournies par l'Atout Zorn du mois de juillet, des ambassadrices du tri ont fait le point avec vous, des réunions de compostage ont apporté des précisions quant à ce procédé intéressant pour réduire les déchets, la période test est arrivée à son terme.

Pourtant de nombreuses questions se posent à chacun d'entre vous, et nécessitent l'acquisition de nouveaux réflexes de tri : respectez scrupuleusement les indications qui se trouvent sur votre bac de tri sélectif (ancienne poubelle ou poubelle à couvercle jaune). Vous éviterez ainsi que votre bac ne soit pas pris en charge par le camion poubelle, si votre tri n'est pas fait correctement. En cas de doute, il vaut mieux jeter dans le bac gris, le bac Ordures ménagères, qui sera traité directement à l'usine d'incinération de Schweighouse. Quant au bac « Tri sélectif » il fera l'objet d'un tri mécanique afin de séparer les différents composants qui iront rejoindre la filière de recyclage correspondante.

A partir du 1^{er} janvier 2012, la redevance d'enlèvement des ordures ménagères sera assise sur le nombre de fois où le bac gris à puce (ordures ménagères) sera présenté au vidage. Le règlement se fera en 2 fois, un premier pour la part fixe, et un deuxième calculé sur le nombre de fois où vous aurez présenté votre bac gris. La présentation du bac « Tri sélectif » ne fera pas l'objet d'un comptage, mais d'une vérification du bon tri afin d'éviter un refus de tri, qui revient cher à la communauté et donc automatique à chacun d'entre nous, par le biais de l'augmentation des frais.

Autre changement : à compter de janvier 2012, la collecte des bacs gris « Ordures ménagères » se fera le **mercredi**.

Le ramassage du bac « tri sélectif » (papiers, cartons, plastiques etc...) continuera à se faire le **mardi en semaine impaire, tôt le matin**.

Les différents sondages effectués par les ambassadrices du tri ainsi que lors du ramassage, ont révélé des points négatifs en ce qui concerne le tri pratiqué par les usagers. Et le bilan des 4 pre-

miers mois d'expérimentation de cette redevance incitative démontre qu'il reste encore beaucoup à faire pour chacun d'entre nous, comme le laissent apparaître les chiffres suivants :

1. Légère baisse du tonnage global des déchets : - 9 %

2. Forte baisse des Ordures Ménagères : - 55 %

Mais

3. Forte augmentation des Ordures Ménagères en déchetteries : + 41 %

4. Augmentation des déchets à enfouir : + 12 %

5. Très forte augmentation de la collecte sélective :

+ 196 % pour le papier/carton

+ 80 % pour le plastique

+ 22 % pour le verre

Mais

6. Forte augmentation du refus de tri (déchets non-conformes dans le bac jaune « Tri sélectif » qui passe de 5 à 33 %. Ce qui veut dire en clair que 1/3 de nos bacs où nous pensions avoir bien trié, sont refusés parce que nous n'avons pas bien trié. A chacun de revoir son tri, sa méthode : il faut que chacun respecte scrupuleusement les consignes de tri ! Car chaque tonne refusée revient à 195 € à la collectivité et - bien sûr se retrouvera sur votre facture !

A chacun d'entre nous de faire attention, d'acquiescer ces nouveaux gestes de tri pour le bien-être de notre planète et des générations futures, et peut-être y serons nous plus sensibles : pour le bien de notre porte-monnaie.

Petit rappel :

Je jette :

- vaisselle cassée
- emballages et films plastiques
- barquettes polyester
- pots de yaourt
- gobelets, couverts en plastique...
- couches, mouchoirs...
- déchets alimentaires (pour les usagers ne pouvant composter)
- ampoules à incandescence



Je trie :

- papier, journaux, magazines... sans film plastique
- emballages carton
- emballages briques, tetrapak...
- bouteilles plastiques
- flacons de produits d'hygiène en plastique (flacons de shampoing, de gel douche, etc...)
- flacons alimentaires (flacons de ketchup, de mayonnaise, bouteilles d'huile, etc...)
- flacons de produits d'entretien
- emballages métalliques (boîtes de conserves, aérosols, canettes métalliques)



LES BOUTEILLES EN VERRE SONT TOUJOURS A DÉPOSER DANS LE CONTENAIRE SITUÉ RUE DES HIRONDELLES

- verre teinté
- verre transparent
- bocaux en verre



Attention : Les ampoules électriques, la vaisselle (assiettes, plats, verres à eau en pyrex) ne sont pas des verres recyclables, il faut les mettre dans le bac gris.

N'oubliez pas : le mauvais geste de tri conditionnera votre future redevance.

Les élus restent les exécutifs d'un service public mais la redevance dépend de VOTRE comportement.

ATTENTION : ne pas mettre

- de papiers ni de cartons souillés, donc pas de mouchoirs en papier utilisés par exemple
- d'emballages plastiques, type barquettes alimentaires, pots de yaourt (à mettre dans la poubelle grise)

Un cahier spécial « DÉCHETS » est en cours d'élaboration à la Communauté de Communes. Il vous parviendra en janvier 2012 et vous apportera de nombreux éléments d'informations et de réponses à vos questions (tarifs, rappel des consignes de tri...).

Au cimetière, vous trouverez une poubelle grise pour mettre tous vos déchets non recyclables, c'est-à-dire : pots en plastique, papier d'emballage, fleurs en plastique, ornements divers en plastique, donc tout sauf les déchets verts que vous devez mettre dans la fosse derrière l'abri à l'entrée du cimetière. Merci de ne pas y mettre d'autres déchets que les déchets verts (fleurs naturelles, branches de sapin, etc...). Pour les bouquets composés, merci de faire le tri et de mettre le plastique dans la poubelle grise. Nous espérons pouvoir compter sur le civisme de chacun d'entre vous pour un tri efficace. Si cela devait poser trop de problèmes, nous serions obligés d'enlever les poubelles et de demander à chacun de ramener ses déchets chez lui, comme cela se pratique dans un certain nombre de communes voisines. Merci de votre compréhension.



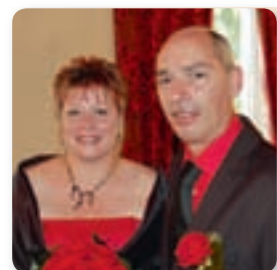
Naissances



- MATHIS Emilien le 4 janvier 2011
- SCHAEFFER Thomas le 4 février 2011
- HERR Mathieu le 16 mai 2011
- CLAUSS Charlotte le 2 juin 2011
- URBAN Enzo le 19 août 2011
- BOLLENDER Léo le 28 septembre 2011
- FRITSCH Robin le 23 novembre 2011

* Toutes nos félicitations aux heureux parents *

Mariages * Tous nos vœux de bonheur *



- KASTNER Thierry et WATREMETZ Martine, le 25 juin 2011 à Mittelhausen



- VANDRA Parimal et SIMON Muriel, le 2 juillet 2011 à Mittelhausen

- DELLA VALENTINA Pierre et FISCHER Claire, le 9 juillet 2011 à Eschentzwiller

- KOLB Franck Nicolas et WARET Muriel, le 13 août 2011 à Mittelhausen



- TRICOT Michel et KOLB Marie-Aude, le 27 août 2011 à Mittelhausen

Décès

- STUCK née GUENTHER Frieda Gertrude le 27 janvier 2011 à Bischwiller
- BEST Marguerite le 1^{er} mars 2011 à Bischwiller
- LIENHARD née GERING Marie-Catherine le 29 juin 2011 à Mittelhausen
- DIEBOLT née ESSNER Marie-Rose le 26 octobre 2011 à Strasbourg
- ARBOGAST née BRUCKMANN Lina le 20 décembre 2011 à Brumath

* Nos sincères condoléances *

Anniversaires et Jubilés

70 ans (1941-2011)

- M^{me} FREUND née PUSSE Marie-Rose

75 ans (1936-2011)

- M^{me} ARBOGAST née ROTH Marie
- M^{me} JUNG Charlotte
- M. OBERLE Jean-Claude
- M^{me} WILKS née WAECHTER Suzanne

80 ans (1931-2011)

- M^{me} DIEBOLT née SIMON Georgette
- M^{me} HATT née SCHAEFFER Mathilde
- M. SCHAEFFER Marcel
- M. URBAN Ernest

85 ans (1926-2011)

- M^{me} HUGEL née BERNHART Marie-Antoinette
- M^{me} MUNSCH née DIEBOLT Mathilde

90 ans (1921-2011)

- M^{me} GOLL née ARBOGAST Marie-Louise
- M^{me} HAMM née REEB Marguerite
- M. JACOB Charles

Doyens d'âge

- M^{me} COLIN Georgette (17.07.1918)
- M. JACOB Charles (06.05.1921)

Noces d'or (50 ans de mariage)

- M. et M^{me} Michel DURST
- M. et M^{me} Roland OTT
- M. et M^{me} Jean-Paul DIEMERT

Noces de diamant (60 ans de mariage)

- M. et M^{me} Jean-Jacques BRUCKMANN
- M. et M^{me} Charles JACOB

Merci aux couples qui ont le bonheur de fêter les noces d'or ou de diamant, de bien vouloir se signaler en mairie, afin que nous puissions les honorer.



- M. et M^{me} Roger CONRAD



- M. et M^{me} Gérard KAERCHER

Déclaration de vos changements de domicile

Nous vous rappelons que que les déclarations de changement de domicile sont obligatoires en Alsace-Moselle en vertu d'un texte de base sous forme d'un décret du 22 décembre 1789, repris par les autorités allemandes en 1883 et modifié par des arrêtés préfectoraux de 1929 et 1937.

Passeports biométriques

Les demandes de passeports biométriques doivent être déposées (sans condition de domicile), exclusivement dans l'une des 31 communes retenues, et notamment près de chez nous : Bischheim, Bischwiller, **Brumath**, Eckbolsheim, Fegersheim, Geispolsheim, Haguenau, Hoenheim, Illkirch-Graffenstaden, La Wantzenau, Lingolsheim, Molsheim, Ostwald, Saverne, Schiltigheim, Souffelweyersheim, Strasbourg, **Truchtersheim**, **Vendenheim**, Wasselonne. Les passeports seront remis par le maire qui aura reçu la demande correspondante. Par contre, les demandes de cartes d'identité restent à déposer à la mairie du domicile.

Réalisation d'un court métrage sur le Pays de la Zorn

Ce message s'adresse aux 10 / 25 ans.

La communauté de communes et son Service Animation Jeunes veulent tourner une fiction sur le territoire. Le scénario sera écrit grâce à vos témoignages !

Nous avons besoin de savoir quels sont vos ressentis de vivre ou d'avoir vécu/grandi sur ce territoire rural (les manques, les points positifs, les négatifs,...)

Vous pouvez pour cela vous connecter sur le site internet de la communauté de communes ; en première page vous trouverez un formulaire.

<http://www.payszorn.com/le-pays-de-la-zorn-et-vous,67902,fr.html>

Aux parents, merci de faire passer ce message à vos jeunes.

Echéances électorales Elections présidentielles:

22 avril • 6 mai

Elections législatives:

10 juin • 17 juin

Le bureau, situé à l'Ecole, rue du château, sera ouvert selon les horaires officiels publiés dans la presse.



Collecte de Don du sang en 2012

20 mars et 25 septembre à

MITTELHAUSEN

24 janvier, 22 mai, 17 juillet, 27 novembre à

WINGERSHEIM

Calendrier des Manifestations 2012

07.01	Collecte de sapins	Commune
13.01	Réception vœux du maire	Commune
15.01	Fête des aînés	Commune
21.01	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel
28.01	Cinéma	ASLM E=cm ²
18.02	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel
19.02	Carnaval	ASLM
25.02	Improvisation Théâtrale	ASLM E=cm ²
03.03	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel
17.03	Osterputz	ASLM
24.03	Conférence	Arc-en-Ciel
15.04	Concert de printemps	Chœur 1001 Notes & EMI
28.04	Présentation d'un pays	ASLM E=cm ²
01.05	Marche du 1 ^{er} mai	ASLM
13.05	Promenade familiale ; sortie découverte	Arc-en-Ciel
26.05	Improvisation Théâtrale	ASLM E=cm ²
15.06	Fête de l'école	Ecole
30.06	Journée vergers fenaison et fête du verger	Arc-en-Ciel
30.06	Feu de la St-Jean	Amicale des Pompiers
01.07	Participation aux jeux Inter-villages	Equipe de Mittelhausen
13.07	Fête nationale	Commune
28.07	Cinéma	ASLM E=cm ²
25.08	Cinéma	ASLM E=cm ²
15.09	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel
22.09	Présentation d'un pays	ASLM E=cm ²
05.10	Conférence	Arc-en-Ciel
06.10	Vergers : récolte de pommes	Arc-en-Ciel
14.10	Messti	ASLM
20.10	Vergers : récolte de pommes	Arc-en-Ciel
27.10	Vergers : récolte de pommes	Arc-en-Ciel
27.10	Soirée Contes	Bibliothèque & ASLM E=cm ²
28.10	Promenade familiale ; sortie découverte	Arc-en-Ciel
31.10	Soirée Halloween	ASLM
11.11	Exposition «Talents cachés»	Arc-en-Ciel
18.11	Repas paroissial	Paroisse
24.11	Banque alimentaire : mairie ouverte de 10h à 12h	Commune
24.11	Improvisation Théâtrale	ASLM E=cm ²
2.12	Soirée «Saint Nicolas»	Arc-en-Ciel
08.12	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel
15.12	Cinéma	ASLM E=cm ²
29.12	Travaux aux vergers	Arc-en-Ciel



Mittelhausen



fait son cirque...

